

Государств. Гидрологический Институт

Пропуск № 17

Фамилия Зерх

Отдел Личный стол

Время { прихода 14-20  
ухода

Число мест

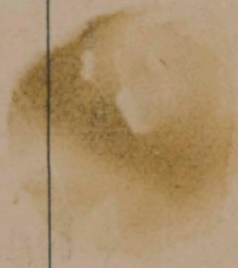
Дежурный Контроль

Семаки

н " 1936 г.

1522 [ Pass into Hydrographic Institute,  
Leningrad. Diary 3, Aug 10, 1936

Озеро. И л



→ Munich

1904

L-ans chutes  
g. N<sup>o</sup> 23.

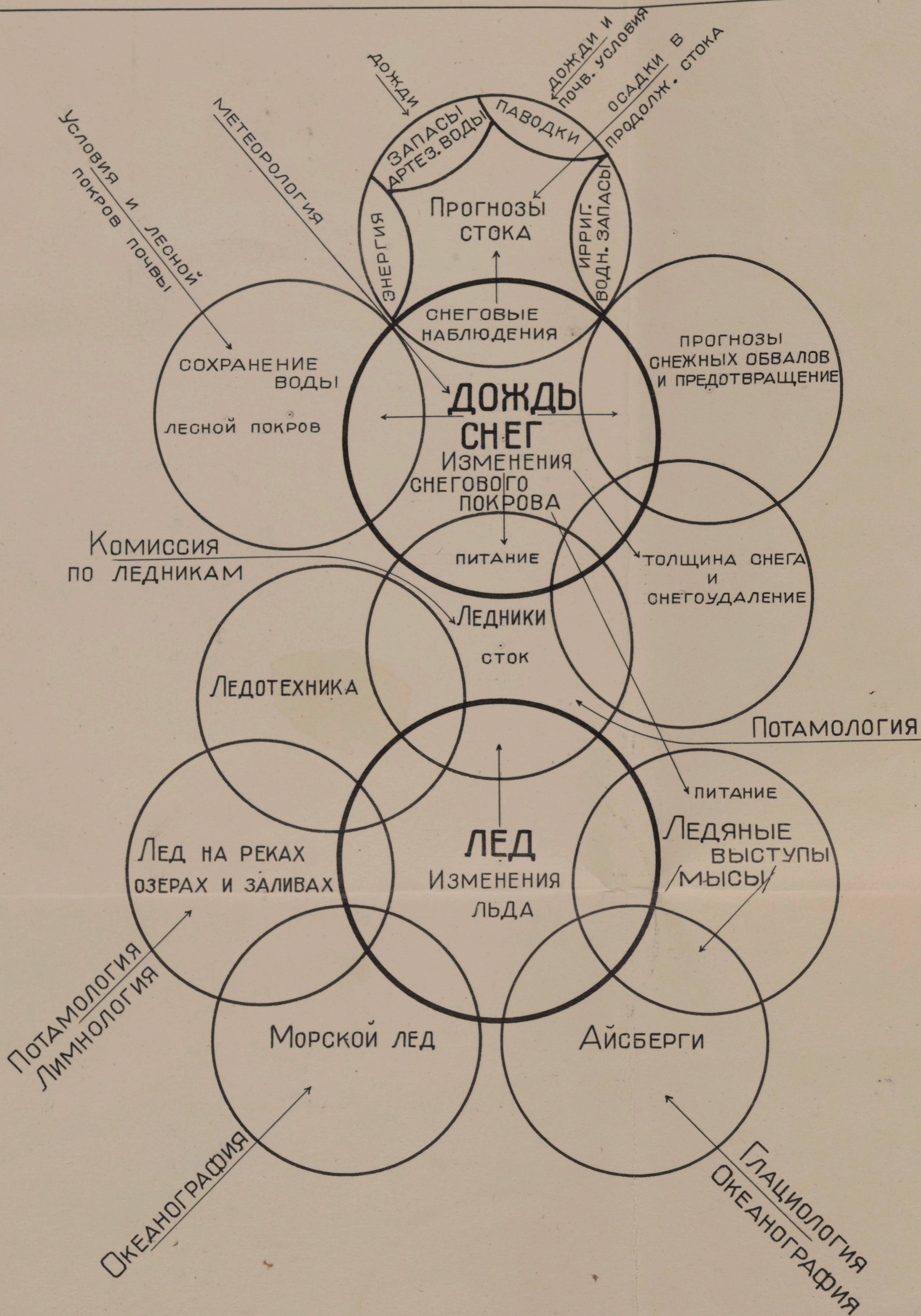
[Address of the Hydrographic Institute, Leningrad

Diary 3, Aug 10, 1936]

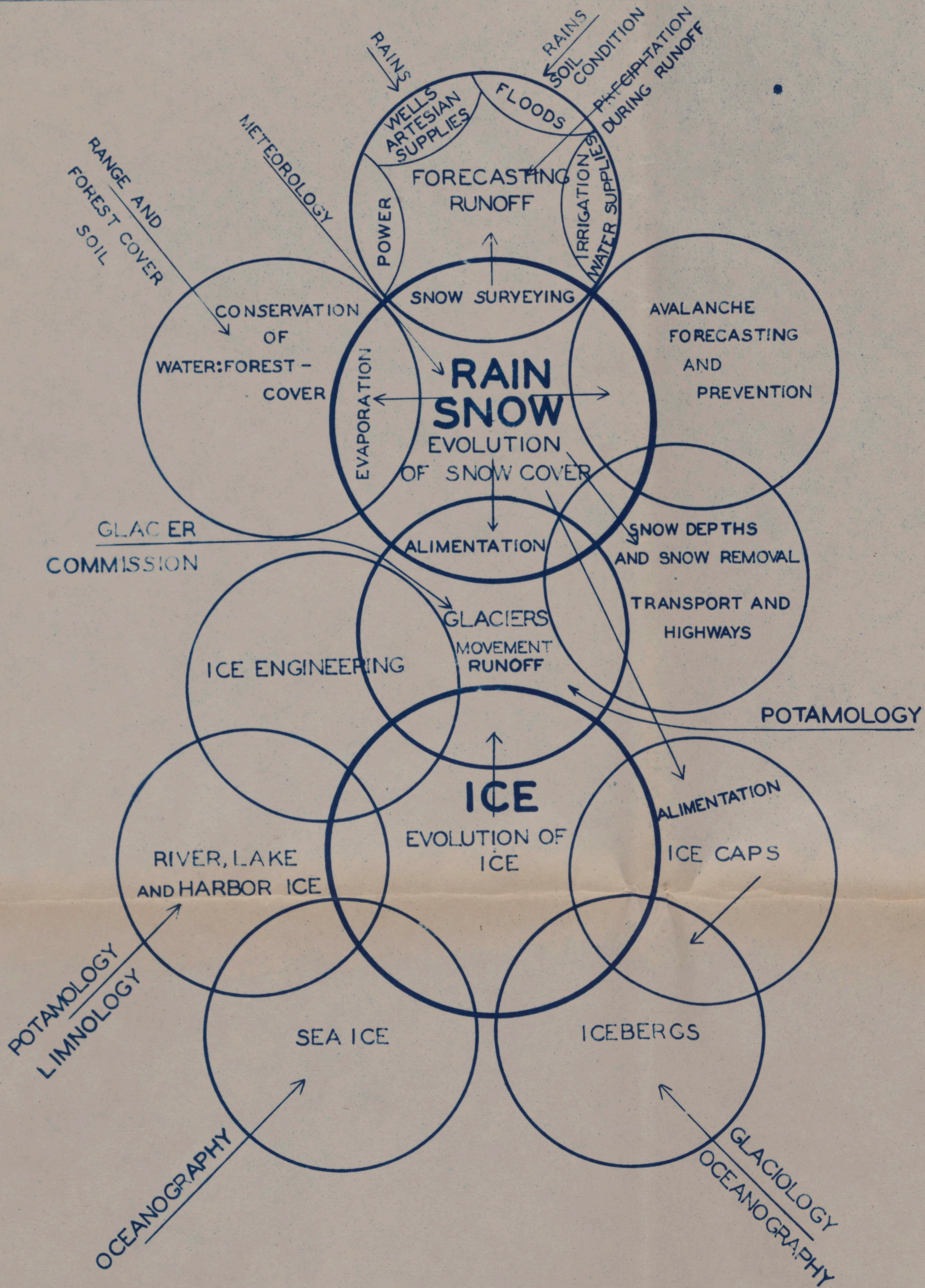
Lenningrad.  
Liannitsky Fukovskaja  
Street No 4, log. 4

[Address of Prof. Liannitsky, Hydrographic Institute, Lenningrad  
From Diary 3, Aug 10, 1936]

# РАЗЛИЧНЫЕ ФАЗЫ ИНТЕРЕСОВ КОМИССИИ СНЕГА И ЛЬДА И ИХ ОТНОШЕНИЕ К ДРУГИМ КОМИССИЯМ И ОРГАНИЗАЦИЯМ



VARIOUS PHASES OF INTEREST OF  
COMMISSION OF SNOW AND ICE  
AND THEIR RELATION  
TO OTHER COMMISSIONS AND ORGANIZATIONS



F. I. BYDIN,  
DIPL. ENG.

MEMBER OF THE INTERNATIONAL  
COMMISSION OF SNOW.

U.S.S R. LENINGRAD 41,  
HALTURIN STREET 2,  
"SVIRSTROI."

From Diary #3, Aug 12, 1936



[map of office of]

Mr. Fainstein

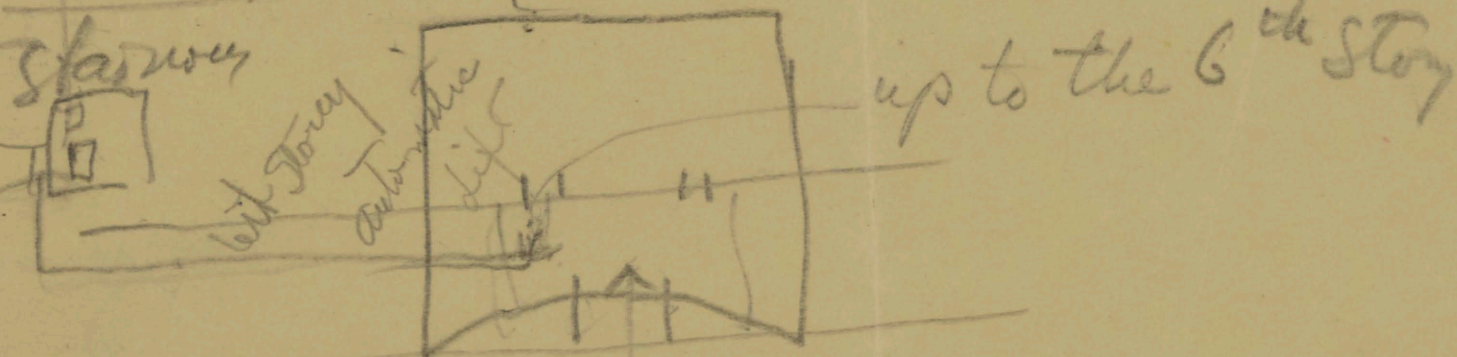
Address Orlikov Pereulok N1  
Opuskol Pereyevoy g. N1

Komitariat of Agriculture  
Karpovskaya

8<sup>th</sup> story  
8-on Znaik

Chief of the Central office  
of the hydro-meteorology-  
Service

Karamuk Yeapantovon  
Yozhabeem Equon - Treda  
Kemeapocoudecho Ceyt



Prof. Apolof

Prof. Orlof

Prof. Zubof

From your Hotel  
go to the Sverdlov Ploshad

Okhotni Ryad

Metro station

up to the station Krasni Vorota  
(3rd station)

---

[map of office of]  
Mr. Faustein

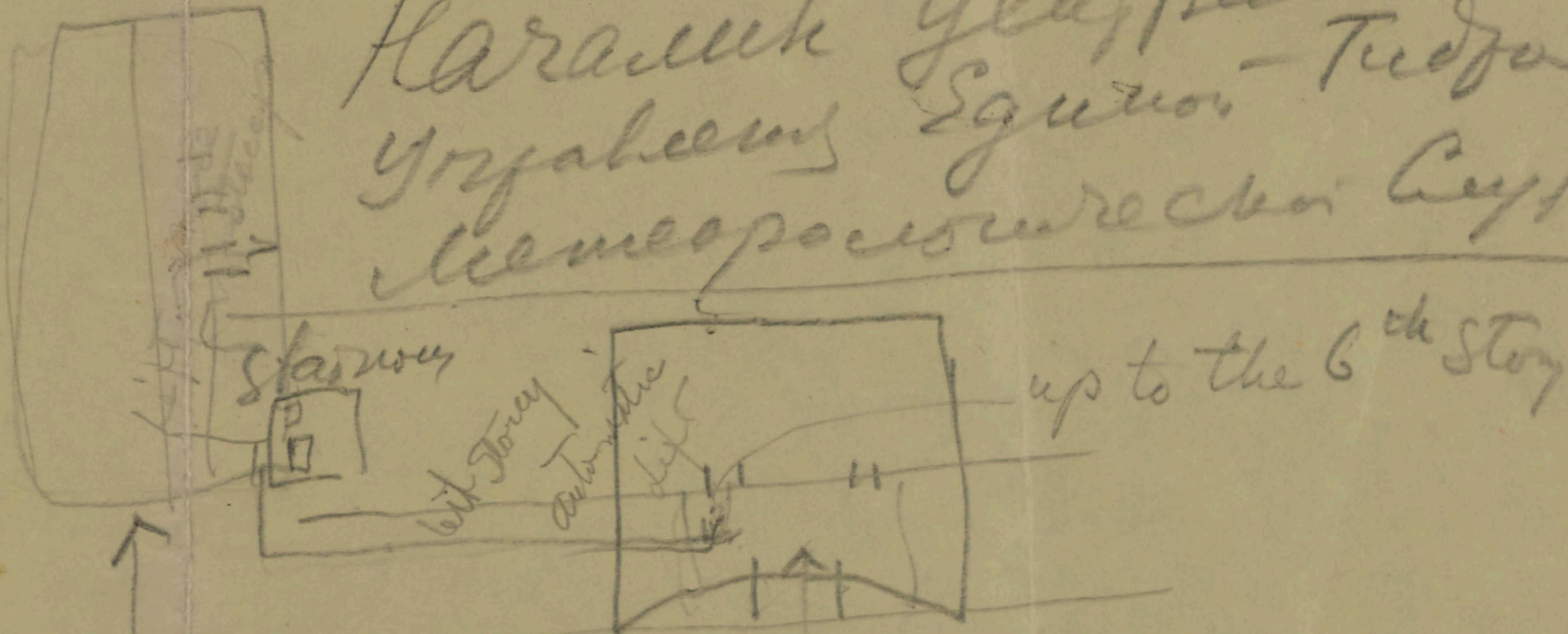
Address Orlikov Pereulok N1  
Opukob Pereyona g. N1

Komissariat of Agriculture  
Harikovskaya

8<sup>th</sup> story  
8-on Imaik

Chief of the Central office  
of the Hydro-meteorology  
Service

Kharaluk Yel'panov  
Yozhachenko Sgurov - Tuzha  
Klennoposovuchev Geyt



Prof. Apollon

Prof. Orlov

Prof. Zubov

CLASS OF SERVICE DESIRED

DOMESTIC		FOREIGN	
TELEGRAM		FULL RATE CABLE	
DAY LETTER		DEFERRED CABLE	
NIGHT MESSAGE		NIGHT CABLE LETTER	
NIGHT LETTER		RADIOGRAM	
SHIP RADIOGRAM			

Patrons should check class of service desired, otherwise message will be transmitted as a full-rate communication

# Postal Telegraph

THE INTERNATIONAL SYSTEM

Commercial  
Cables



All America  
Cables

Mackay

Radio

RECEIVER'S NUMBER

CHECK

TIME FILED

STANDARD TIME

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Form 2

(copy)

Washington, D.C.  
August 26, 1936  
PM.2 22

James G. Scrugham,  
Reno, Nevada.

Department informed by embassy Moscow that Church has been ill at Botkin Hospital since August 17 with pneumonia but that crisis appears to have passed although he is still very weak and will require two or three weeks to convalesce provided no complications set in at his request department has telegraphed following message to his son quote Church is ill with pneumonia but will soon be quite all right end quote

Signed Cordell Hull  
Secretary of State.

Mrs. Kerr,  
358 Washington St.  
Reno, Nevada.

Dear Mrs. Kerr: The above is for your information JGS

From Diary #3, Aug 18-Sept 20, 1936

*JGS*

# POSTAL TELEGRAPH-CABLE COMPANY

TRANSMITS AND DELIVERS THE WITHIN MESSAGE SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS:

To guard against mistakes or delays, the sender of a message should order it REPEATED; that is, telegraphed back to the originating office for comparison. For this, one-half the unrepeated message rate is charged in addition. Unless otherwise indicated on its face, THIS IS AN UNREPEATED MESSAGE AND PAID FOR AS SUCH, in consideration whereof it is agreed between the sender of the message and this Company as follows:

1. The Company shall not be liable for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any message received for transmission at the UNREPEATED MESSAGE rate, whether caused by the negligence of its servants or otherwise, beyond the sum of FIVE HUNDRED DOLLARS; nor for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery of any message received for transmission at the REPEATED-MESSAGE rate, beyond the sum of FIVE THOUSAND DOLLARS; nor for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any message received for transmission at the SPECIALLY VALUED MESSAGE rate, beyond the sum at which such message shall be valued, in writing, by the sender thereof when tendered for transmission and for which payment is made or agreed to be made of the amount of the repeated-message rate and an additional charge equal to one-tenth of one per cent of the amount by which such written valuation shall exceed five thousand dollars; nor in any case for delays arising from unavoidable interruption in the working of its lines, or for errors in cipher or obscure messages.

2. The Company is hereby made the agent of the sender, without liability, to forward this message over the lines of any other company or by any other means of communication when necessary to reach its destination.

3. Domestic messages and incoming cable messages will be delivered free within one-half mile of the Company's office in towns of 5,000 population or less, and within one mile of such office in other cities or towns. Beyond these limits the Company does not undertake to make delivery, but will, without liability, at the sender's request, as his agent and at his expense, endeavor to contract for him for such delivery at a reasonable price.

4. No responsibility attaches to this Company concerning messages until the same are accepted at one of its transmitting offices; and if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the agent of the sender.

5. The Company shall not be liable for damages or statutory penalties in any case where the claim is not presented in writing within sixty days after the message is filed with the Company for transmission.

6. It is agreed that prompt and correct transmission and delivery of this message shall be presumed in any action for recovery of tolls thereto; subject, however, to rebuttal by competent evidence.

7. Special terms governing the transmission of messages under the classes of messages enumerated below shall apply to messages in each of such respective classes in addition to all foregoing terms.

8. NO EMPLOYEE OF THIS COMPANY IS AUTHORIZED TO VARY THE FOREGOING.

## POSTAL TELEGRAPH-CABLE COMPANY

CLARENCE H. MACKAY, CHAIRMAN OF THE BOARD

A. H. GRISWOLD, EXECUTIVE VICE-PRESIDENT

### CLASSES OF SERVICE

#### DOMESTIC MESSAGES

**FAST TELEGRAMS.** A full-rate expedited service.

**DAY LETTERS.** A deferred day service at rates lower than the fast telegram rate. One and one-half times the Night Letter rate for the transmission of 50 words or less, and one-fifth of the initial rate for each additional 10 words or less.

**SPECIAL TERMS APPLYING TO DAY LETTERS.** In further consideration of the reduced rate for this special "Day Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

(a) Day Letters may be forwarded by the Telegraph Company as a deferred service and the transmission and delivery of such Day Letter is, in all respects, subordinate to the priority of transmission and delivery of full rate telegrams.

(b) This Day Letter is received subject to the express understanding and agreement that the Company does not undertake that a Day Letter shall be delivered on the day of its date absolutely and at all events; but that the Company's obligation in this respect is subject to the condition that there shall remain sufficient time for the transmission and delivery of such Day Letter on the day of its date during regular office hours, subject to the priority of the transmission of full rate telegrams under the conditions named above.

**NIGHT MESSAGES.** Accepted up to 2.00 a. m. at reduced rates to be sent during the night and delivered not earlier than the morning of the ensuing business day. Night messages may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such Night Messages at destination, postage prepaid.

**NIGHT LETTERS.** Accepted up to 2.00 a. m. for delivery on the morning of the ensuing business day, at rates still lower than night message rates, as follows: The fast telegram rate for 10 words shall be charged for the transmission of 50 words or less, and one-fifth of such rate for 10 words shall be charged for each additional 10 words or less.

**SPECIAL TERMS APPLYING TO NIGHT LETTERS.** In further consideration of the reduced rate for this special "Night Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

(a) Night Letters may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such Night Letters at destination, postage prepaid.

#### CABLE MESSAGES

**FULL RATE MESSAGES** receive regular and prompt service in their order of filing. Code language permitted.

**DEFERRED RATE MESSAGES** at one-half of the full rate to follow full rate messages. Must be in plain language of country of origin, or of destination, or in French. Full particulars as to countries where this class of service is effective will be furnished upon application to any Postal Telegraph office.

**NIGHT CABLE LETTERS** at reduced rates. Must be in plain language of country of origin, or of destination, or in French where transmitted by telegraph to destination. Subordinated to the priority of transmission of full and deferred rate messages. May be posted, when sender so directs, to countries where this service is not available, at tariffs to countries from which such messages are posted. Under latter circumstances, messages must contain complete mailing address including chargeable posting instructions (i. e., "Post London," etc.). Minimum word basis of twenty to twenty-five words applied. Code addresses may be used except for messages delivered by post. Figures explained by text admitted. Indicator "NLT" required and charged for as one word. For further particulars apply at any Postal Telegraph office.

NO EMPLOYEE OF THIS COMPANY IS AUTHORIZED TO VARY THE FOREGOING.

П Р И Е М

23 27  
го ч м. пор. №

№ провода

П Е Р Е Д А Ч А

го ч м. пор. №

от

бл. №

42

в

пр. №

П р и н я л

П е р е д а л

RENONEV YM103 25 1 NIL WU DOCTOR J E CHURCH

Службн.  
отметки

VIA NORTHERN =

BODKIN HOSPITAL 11 KORPUS

3 FL MSK =

u.e

ШУРШ

PLEASE DO NOT RISK RELAPSE BY TRAVELING BEFORE

FULLY RECOVERED =S B DOTEN+

25 ТЕЛЕГРАФНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
М. П. ШОССЕ, ДОМ № 21

М.  
СЛУЖ. СТЫЛ.

Перелат  
В.....  
..... М. П.

ПРИЕМ

*28/10 57-21*

го ч. м. пор. №

№ провода

от бл. № **97**

Принял

7 ТЕЛЕГРАФНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
 ТВЕРСКАЯ ЯМСКАЯ Д. 53/5  
 ОТКРЫТО КРУГЛЫЕ СУТКИ

Передал *Шурин*  
*Боткина И. И.*

RENONEV YM5 24 24 NIL COM NORTHERN= NI T= U E CHURCH

№ сл. го ч. м

RODK IN HOSPITAL 11 KORPUS 3

Служебн. отметки

FLOOR MSH=

DARLING GET WELL SOON AND COME HOME WE ARE WELL

LOVE=RUTH WILLIS+

*Query: How was the hospital determined?  
 First message has no address except Moscow*

Архив



ПРИЕМ

26 5-59

го ч. м. пор. №

№ провод:

ЕДАЧА

го ч. м. пор. №

Ренонев

бл. №

35

по №

БОДКИН ГОСПИТАЛ 11 КОРПУС

RENONEV YM5 16 25 4 7S COM VIA NORTHERN RP13/20 =BODKIN

№ сл. го. ч. м.

HOSPITAL 11 KORPUS MOSKWA

Служебн. отметки

A  
=CWBLE DETAILS OF CHURCH ILLNESS IMMEDIATELY FAMILY WORRIED WILLIS CHURCH+

ПРИЕМ

2-942

г. ч. м. пор. №

№ провода

г. ч. м. пор. №

от бл. №

65

ПЕРЕДАЧА

в в. №

Принят

Передал

МЖД RENONEV YM109 25 1 =NIL COM=NLT=DR CHURCH

Служебн. отметки VIA NORTHERN

BODKIN HOSPITAL KORPUS

11 MSK=

*Через Бодкина  
Бодкина*

ALL YOUR MAMY LITTLE FRIENDS AND BIG ONES SEND LOVE

BEST WICHES TO OUR GOOD FRIEND =BREWSTER+

*Ренонева*

*вспомните  
корпус II  
МСК*

Тип МКО. Фак. № 3864

40 ТЕЛЕГРАФНОЕ СООБЩЕНИЕ  
Москва 10 100 1917 21

О ПТ. ОУДБ  
де шоссе, дом 1

# DR. CHURCH'S FRIENDS FRET

## No More News From Moscow, Where U. N. Man Is Ill

Lack of word of the condition of Dr. James E. Church, Nevada educator and scientist who is ill in Moscow, Russia, increased the anxiety of friends and relatives in Reno yesterday.

A short cablegram was received Monday by Samuel Doten, director of the University of Nevada agricultural experiment station, stating "I am recovering in the Bodkin hospital, Moscow." It gave the room number of the hospital in which he was confined. The nature or extent of the evident illness was not stated.

A similar message was also received by his son, Willis Church.

Efforts to check Dr. Church's condition through private cablegrams yesterday brought no reply, though one is expected today.

Assistance of the state department has also been requested in the matter by Representative James G. Scrugham, but the necessary international technicalities will prevent the receipt of any word through this source for a few days.

Dr. Church has been in Russia for a few weeks while touring Europe before going to Edinburg, Scotland, to preside at a meeting of the international conference on snow and ice.

He is head of the classics department at the university, in addition to being head meteorologist for the experiment station.

а. пор №

№ провода

бл. №

67

47 ТЕЛЕГРАФНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
ВЕРСКАЯ ЯМСКАЯ Д. 33/5  
КРЫТО КРУГЛЫЕ СУТКИ  
ПЕРЕДАЧА  
в..... пр. №.....  
Передал

11 25 24 10 57= NIT DR J E CHURSH PODKIN

г. HOSPITAL 11 KORPUS 3 FLOOR MOSCOW

YOUR RECOVERY CARL SATVV SARL SAILS FOR  
EDINBURGH SEPTMBER SECOND S F DOTEN+

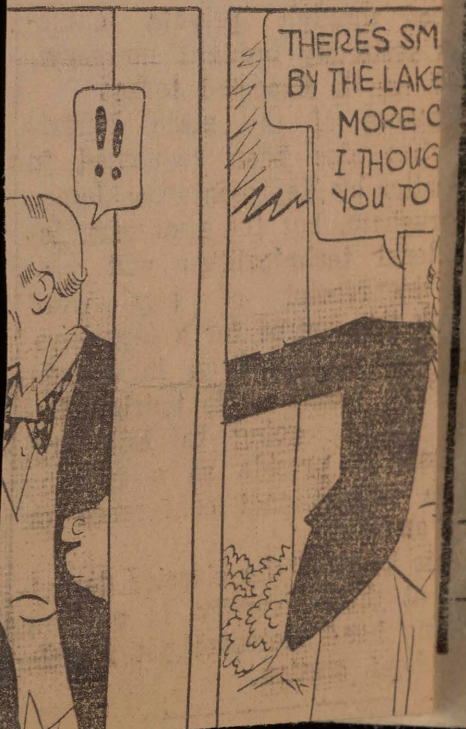
From Diary 3, Aug 18-Sept 20, 1936

"Is there nothing that given unbeknown to the d  
 The question is even m  
 portant than the other a  
 more emphatically can it  
 that no cure of chronic al  
 can be administered "unb  
 to the alcoholic. There is  
 ical condition—and this is  
 cal condition just as r  
 yphoid fever—that requ  
 co-operation of the patient  
 pletely as a drink cure.  
 In the treatment of al  
 we must distinguish betw  
 eral forms of inebriation.  
 the fellow who is just pla

**MILK MAKES BLEACH P**  
 A mild bleach of corn  
 buttermilk paste will assis  
 to keep their skins light.

Apple Sauce—Stir in a  
 grating of nutmeg.

- Mrs. Ella Cain, Miss Ru
- Mrs. Ed Gray, Mrs. Blic
- Mrs. McDonnell, Mrs.
- Mrs. Rhoda Brandon, M
- Bryant.



257 052  
 го ч. м. пор №  
 от бл. № **67**  
 Принял

№ провода

7 ТЕЛЕГРАФНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
 ВЕРСКАЯ ЯМСКАЯ Д. 39/5  
 КРЫТО КРУГЛЫЕ СУТКИ  
 в пр. №  
 Передал

SR RENONEV 11 25 24 10 57= NIT DR J E CHURSH PODKIN  
 № сл. го.  
 Служебн. HOSPITAL 11 KORPUS 3 FLOOR MOSCOW  
 отметки

HAPPY LEARN YOUR RECOVERY CARL SATVV SARL SAILS FOR  
 EDINFURGH SEPTMBER SECOND S F DOTEN+

From Diary 3, Aug 18-Sept 20, 1936

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

1201-S

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

# WESTERN UNION

R. B. WHITE  
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON  
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILSON  
FIRST VICE-PRESIDENT

SYMBOLS

- DL = Day Letter
- NM = Night Message
- NL = Night Letter
- LC = Deferred Cable
- NLT = Cable Night Letter
- Ship Radiogram

(47)

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination.  
Received at 127 North Center Street, Reno, Nev. TELEPHONE 5155 ALWAYS OPEN

is STANDARD TIME at point of destination.

FA4 VIA RCA=CD MOSCOU 8 23/0136

J E CHURCH= 358 Wash

RENO (NEV)=

BEEN ILL RECOVERING 912.

1936 AUG 23 AM 1 44

*called  
M.C.  
c 11/5  
July*

THERE IS NO DEPENDABLE SU

NOTE FOR WESTERN

ON TIME

*add  
the*

1936 AUG 23 AM 10 10

TIME RETURNED

MSGR. NUMBER

*Ln  
27*

1936 AUG 23 PM 4 32

TIME RETURNED

MSGR. NUMBER

*202*

*Ln 358 Wash*

(copy)

1206-A

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	SHIP RADIOGRAM

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

# WESTERN UNION

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

R. B. WHITE  
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON  
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER  
FIRST VICE-PRESIDENT

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Washington, D.C. Aug. 25 , 1936  
PM. 12:19

The Honorable J.G. Scrugnam,  
Reno, Nevada.

Your telegram of August 24 appropriate instructions have  
been telegraphed to American Embassy Moscow Department  
will inform you when reply received

(Signed) Cordell Hull Sect'y State.

Mr. Willis Church,  
358 Washington St.  
Reno, Nevada.

Dear Willis: The above is self-explanatory. I will  
immediately advise you of further developments. JGS.

*J.G.S.*



## ALL MESSAGES TAKEN BY THIS COMPANY ARE SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS:

To guard against mistakes or delays, the sender of a message should order it repeated, that is, telegraphed back to the originating office for comparison. For this, one-half the unrepeated message rate is charged in addition. Unless otherwise indicated on its face, this is an unrepeated message and paid for as such, in consideration whereof it is agreed between the sender of the message and this company as follows:

1. The company shall not be liable for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any message received for transmission at the unrepeated-message rate beyond the sum of five hundred dollars; nor for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any message received for transmission at the repeated-message rate beyond the sum of five thousand dollars, *unless specially valued*; nor in any case for delays arising from unavoidable interruption in the working of its lines; nor for errors in cipher or obscure messages.

2. In any event the company shall not be liable for damages for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for the non-delivery, of any message, whether caused by the negligence of its servants or otherwise, beyond the sum of five thousand dollars, at which amount each message is deemed to be valued, unless a greater value is stated in writing by the sender thereof at the time the message is tendered for transmission, and unless the repeated-message rate is paid or agreed to be paid, and an additional charge equal to one-tenth of one percent of the amount by which such valuation shall exceed five thousand dollars.

3. The company is hereby made the agent of the sender, without liability, to forward this message over the lines of any other company when necessary to reach its destination.

4. Domestic messages and incoming cable messages will be delivered free within one-half mile of the company's office in towns of 5,000 population or less, and within one mile of such office in other cities or towns. Beyond these limits the company does not undertake to make delivery, but will, without liability, at the sender's request, as his agent and at his expense, endeavor to contract for him for such delivery at a reasonable price.

5. No responsibility attaches to this company concerning messages until the same are accepted at one of its transmitting offices; and if a message is sent to such office by one of the company's messengers, he acts for that purpose as the agent of the sender.

6. The company will not be liable for damages or statutory penalties in any case where the claim is not presented in writing within sixty days after the message is filed with the company for transmission.

7. It is agreed that in any action by the company to recover the tolls for any message or messages the prompt and correct transmission and delivery thereof shall be presumed, subject to rebuttal by competent evidence.

8. Special terms governing the transmission of messages according to their classes, as enumerated below, shall apply to messages in each of such respective classes in addition to all the foregoing terms.

9. No employee of the company is authorized to vary the foregoing.

### THE WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

INCORPORATED  
R. B. WHITE, PRESIDENT

## CLASSES OF SERVICE

### TELEGRAMS

A full-rate expedited service.

### NIGHT MESSAGES

Accepted up to 2:00 A.M. at reduced rates to be sent during the night and delivered not earlier than the morning of the ensuing business day.

Night Messages may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such night messages at destination, postage prepaid.

### DAY LETTERS

A deferred day service at rates lower than the standard telegram rates as follows: One and one-half times the standard night letter rate for the transmission of 50 words or less and one-fifth of the initial rates for each additional 10 words or less.

#### SPECIAL TERMS APPLYING TO DAY LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special Day Letter service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Day Letters may be forwarded by the Telegraph Company as a deferred service and the transmission and delivery of such Day Letters is, in all respects, subordinate to the priority of transmission and delivery of regular telegrams.

B. This Day Letter is received subject to the express understanding and agreement that the Company does not undertake that a Day Letter shall be delivered on the day of its date absolutely, and at all events; but that the Company's obligation in this respect is subject to the condition that there shall remain sufficient time for the transmission and delivery of such Day Letter on the day of its date during regular office hours, subject to the priority of the transmission of regular telegrams under the conditions named above.

### NIGHT LETTERS

Accepted up to 2:00 A.M. for delivery on the morning of the ensuing business day, at rates still lower than standard night message rates, as follows: The standard telegram rate for 10 words shall be charged for the transmission of 50 words or less, and one-fifth of such standard telegram rate for 10 words shall be charged for each additional 10 words or less.

#### SPECIAL TERMS APPLYING TO NIGHT LETTERS:

In further consideration of the reduced rates for this special Night Letter service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

Night Letters may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such Night Letters at destination, postage prepaid.

### FULL RATE CABLES

An expedited service throughout. Code language permitted.

### DEFERRED HALF-RATE CABLES

Half-rate messages are subject to being deferred in favor of full rate messages for not exceeding 24 hours. Must be written in plain language.

### CABLE NIGHT LETTERS

An overnight service for plain language communications, at one-third the full rate, or less. Minimum of 25 words charged for. Subject to delivery at the convenience of the Company within 24 hours.

### SHIP RADIOGRAMS

A service to and from ships at sea, in all parts of the world. Plain language or code language may be used.

RECEIVED AT  
 231 NORTH CENTER ST.  
 TELEPHONES 4145 & 4146  
 RENO NEVADA  
 STANDARD TIME  
 INDICATED ON THIS MESSAGE

# Postal Telegraph

THE INTERNATIONAL SYSTEM

Commercial  
Cables



All America  
Cables

Mackay

Radio

This is a full rate Telegram, Cablegram or Radiogram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

DL	DAY LETTER
NL	NIGHT LETTER
NM	NIGHT MESSAGE
LCO	DEFERRED CABLE
NLT	NIGHT CABLE LETTER
	RADIOGRAM

Form  
16

F95 36 COLLECT=SD WASHINGTON DC 26 440P

WILLIS CHURCH=

*358 Washington St*

1936 AUG 26 PM 2 00

RENO NEV=

FOLLOWING MESSAGE RECEIVED FROM YOUR FATHER AND HIS DOCTOR  
 THROUGH AMERICAN EMBASSY MOSCOW REPEATED TO YOU AT YOUR FATHERS  
 REQUEST QUOTE CHURCH IS ILL WITH PNEUMONIA BUT WILL SOON BE  
 QUITE ALL RIGHT END QUOTE=

CORDELL HULL SECRETARY OF STATE..

Telephone Your Telegrams to **Postal Telegraph**

**CLASS OF SERVICE**

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

# WESTERN UNION

R. B. WHITE  
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON  
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER  
FIRST VICE-PRESIDENT

**SYMBOLS**

- DL = Day Letter
- NM = Night Message
- NL = Night Letter
- LC = Deferred Cable
- NLT = Cable Night Letter
- Ship Radiogram

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination.

Received at 127 North Center Street, Reno, Nev. TELEPHONE 5155 ALWAYS OPEN

FA230 VIA RCA=CD MOSCOU 21 28 1735

1936 AUG 28 AM 10 49

LC WILLIS CHURCH=

RENO (NEV)=

*has been sick with*

HERR CHUREN IST KRANK MIT PNEUMONIA GEWESEN JETZT IST ER

SCHON FAST GESUND=

ART RAISKY AND DAD.

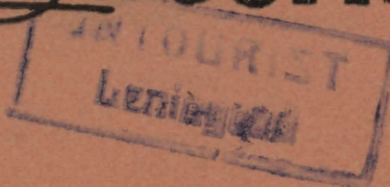
*he is  
Now he has  
almost completely  
recovered*

*21620*

USSR. STATE TRAVEL COMPANY

№

42424



Цена \_\_\_\_\_  
Preis \_\_\_\_\_  
Price \_\_\_\_\_

Бюро Путешествий:  
Ausgabestelle:  
Issuing office:

1 2 8 36

День выдачи:  
Erster Geltungstag:  
First day of validity:

Правила пользования купонными книжками

1. Содержащиеся в этой книжке билеты являются официально допущенными проездными документами транспортных предприятий, штамп которых они носят.

2. Для отправки багажа действительны те же самые правила, что и для отправки по билетам обычного жел.-дорожного сообщения.

Присутствие пассажира обязательно при выполнении таможенных, налоговых, финансовых и других административных формальностей при отправке его багажа, если надлежащими жел. дорогами не допускаются исключения.

3. Бюро Путешествий является исключительным посредником транспортных организаций и не несет никакой ответственности, вытекающей из соглашения по перевозке.

4. Срок действия билетов начинается со дня (этот день включается) компенсирования на обложке и на билетах местом их выдачи.

Некомпенсированные билеты считаются недействительными.

5. Каждый билет может быть использован только в течение обозначенного на нем срока действия. Поездка по маршруту, на который действителен данный билет, может быть начата в любой день в течение этого срока действия, но должна быть окончена к полуночи последнего дня действия.

6. Билеты должны быть использованы в том порядке, в каком они помещены в купонной книжке.

7. Транспортные предприятия сохраняют за собой право, при изменениях стоимости проезда, допускать пользование билетами только при оплате разницы в стоимости проезда.

8. Билеты без обложки — недействительны. Билеты могут отрываться только лицами служебного персонала. Пассажирам рекомендуется следить за тем, чтобы билеты отрывались только для надлежащего маршрута.

Служащему персоналу указывается на необходимость возвращения пассажирам неправильно оторванных билетов и контрольных корешков с нанесением на них соответствующей отметки.

9. Рекламации в возврате должны направляться в письменном виде в Бюро Путешествий, которое выдало книжки или Жел.-дор. или Трамвайным, Пароходным, Воздушным или Автомобильным предприятиям, которые указаны на неиспользованном билете.

Неиспользование должно подтверждаться на билетах служебным персоналом.

10. В остальном действуют тарифы и предписания соответствующих транспортных предприятий.

ВСЕСОЮЗНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБО „ИНТУРИСТ“

Железные дороги СССР

INTOURIST

LENINGRAD

NAME .....

TRAIN ..... CAR № .....

COMPARTMENT .....

№ 5554

м-ца 1936 г.

карта на занятие

тип. им. Григорьева 4618. 10,000

Правила пользования купонными книжками

1. Содержащиеся в этой книжке билеты являются официально допущенными проездными документами транспорта.
2. Для отправления по железной дороге билеты должны быть выданы пассажиру в установленном порядке. Присутствие административных надписей на билетах не допускается.
3. Бюро Промышленного транспорта не несет никакой ответственности за билеты, выданные в нарушение правил.
4. Срок действия билетов устанавливается на билетах.
5. Некомпенсированные билеты действительны только в течение срока, указанного на билетах.
6. Билеты действительны только в том направлении, которое указано на билетах.
7. Транспортные средства, используемые для перевозки пассажиров, должны соответствовать требованиям, установленным в Правилах.
8. Билеты действительны только для перевозки пассажиров по маршруту, указанному на билетах.
9. Рекламные билеты не являются проездными документами.
10. В остальном действуют правила, установленные в Правилах.

**HOTEL** \_\_\_\_\_

**ROOM №** 28А

**AUTO №** \_\_\_\_\_

**ВСЕСОЮЗНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО „ИНТУРИСТ“**  
**Железные дороги СССР**

билету № 5554

**Поезд № 21**  
 отправление 22 час. ~~50~~ мин.  
 (с **Московского вокзала**)

**12** / **VI** 1930 193 г.

**МОСКВА**

Вагон № \_\_\_\_\_ Место № **31**

К билету № 5554

**НЕ КУРЯЩИЙ**

**Контрольный талон на спальное место**

..... м-ца 1930 г.

При остановке пассажира в пути ..... ния, плацкарта на занятие места теряет силу и деньги за нее не возвращаются.

Правила пользования купонными книжками

1. Содержащиеся в этой книжке билеты являются официально допущенными проездными документами транспорта.
2. Для отпущенного жел.-дор. транспорта. Присутствие административных билетов исключаются.
3. Бюро Пасажирского обслуживания не несет никакой ответственности.
4. Срок действия билетов на билетных книжках.
5. Некомпенсация. Каждый пассажир по билету этого срока.
6. Билеты.
7. Транспортировка пассажиров пользоваться.
8. Билеты пассажирского сообщения. Пассажиры маршрута. Служащие пассажирских вагонов.
9. Рекламные билеты выданы книжками, которыми не пользуются.
10. В остальных случаях действуют тарифы.

НО  
РО  
АУ

Внимание пассажиров!

Настоящий контрольный талон служит на право занятия определенного места в вагоне.

Контрольный талон пассажир обязан хранить наравне билетом и плацкартой.

ВСЕСОЮЗНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО „ИНТУРИСТ“  
Железные дороги СССР

Плацкарта №001601 ★ к билету № 5554

Для проезда в жестком вагоне

Поезд № ..... на ..... число ..... м-ца 1936 г.

Вагон № ..... Место № .....

От станции ЛЕНИНГРАД Окт. ж. д.  
до станции МОСКВА Окт. ж. д.

Цена Руб. 6.70

При остановке пассажира в пути следования, плацкарта на занятие места теряет силу и деньги за нее не возвращаются.

Platzkarte (Berth) hard class.

In case passenger interrupts the journey, the occupying berth is cancelled.

No refund is made on the unused portion of the trip.

ВАО "ИНТЕРИОТ"

Москва — Ленинград

Серия 50 Км 651 ЖЕСТКИЙ

№ 005554

Серия 50

Км 651

ВСЕСОЮЗНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ О-ВО „ИНТУРИСТ“  
Железные дороги СССР

Для скорого поезда. Für Schnellzüge  
Для курьерск. поездов годен при условии доплаты за скор.  
Für Kurier (Express) züge gültig in Verbindung mit Schnellzugzuschlagscheinen

ЖЕСТКИЙ Цена Preis Руб. 31.90 № 005554

Годен 90 суток со дня выдачи

Разрешается остановка без отметки  
Beliebige Fahrtunterbrechung ohne Bescheinigung

~~МОСКВА — ЛЕНИНГРАД~~ ~~MOSKAU — LENINGRAD~~

через Бологое über Bologoje  
или oder

ЛЕНИНГРАД — МОСКВА — LENINGRAD — MOSKAU

через Бологое über Bologoje

Бюро Путешествий  
Ausgabestelle  
День выдачи  
Erster Geltungstag

№ 005554

ЖЕСТКИЙ

Серия 50

Отрезок детского билета. Kontrollabschnitt „Kind“  
Без отрезка годен для ребенка от 5 до 10 лет





## Regulations concerning the use of agency tickets

1. The coupons contained within these covers represent officially recognized travel-tickets of the travel companies whose stamps they bear.
2. The registration of luggage takes place on the same conditions as those applying to the registration of luggage with ordinary tickets. The travellers are required to be present at the customs, tax, finance and any other administrative formalities, save exceptions granted by the corresponding railway authorities.
3. The Tourist Office acts solely as the agent of the travel companies and assumes no liability arising out of the travel contract.
4. The validity of the tickets begins on and includes the day marked on the cover by the issuing office's stamp. Unstamped tickets will not be recognized.
5. Tickets are available only within the period of validity indicated thereon. The journey may be started on any day within this period of validity, but must be terminated by midnight of the last day of validity.
6. The coupons must be used in the order in which they have been inserted in the cover.
7. The travel companies reserve the right, in case of price alterations, to admit holders of tickets only on payment of the corresponding difference.
8. Coupons without cover are not valid. The coupons may only be withdrawn by the control officials. Travellers are urged to see to it that the control officials detach and withdraw none but the coupons for sections covered. Control organs are instructed to return to the traveller any coupon and control coupon withdrawn by mistake after having made an appropriate note thereon.
9. Requests for refund should be addressed in writing either to a branch office of the tourist office which has sold the tickets, or to the railway, tramway, steamship companies, airways or autocar enterprises indicated on the tickets.  
The non-utilisation of tickets must be certified by an official.
10. In all other respects the tariffs and regulations of the travel companies concerned are applicable.

The Soul of Russia,

Some Nations' Past should be plowed  
under and planted to roses.

Scientists are the most inter-  
nationally minded of all people.

Bogdanoff Vladimir Ivanovitch,  
"Leitung", "Legkaja industrija", Bibliografije  
Moscva, Tyzmesnal, 4

To understand Russia, start with  
Denmark.

Leningrad a foreign blot  
Bloody soil, a youth movement.

My Stakhan.

invited to give "young man".

"Froh" "Glückliche".

Hand ambulance in court below.

"Selo".

Street am. Nov 14 3

453  
USSR Uloscow  
gagsetla 1degkaja Indingtrle  
ushechndaja

Bogdanow Vladimir  
Wanowitzsk

Botkin Hospital

12 Coupes

S Paisky  
Dr. S. Paisky

R. W. Merriman  
Case 1

U.S. Consulate  
Moscow U.S.S.R.

Via Morgen Schwaeten

Ala is Aeroplana.

Sobier Palna "Echs"  
Automatic

New - breakfast

[From Diary 3, Aug 26-Sept. 5, 1936]

№ 7766ФФ

Больница им. БОТКИНА

Корп. № ..... отд. № .....

Фамилия Терз

Имя .....

„ ..... “ ..... 193 г.

Полка № .....

Наименование предметов	По-нош.	Не-год.	При-меч.
Пальто . . . . .			
Фуражка <i>милит.</i>			
Шапка . . . . .			
Пиджак . . . . .			
Брюки . . . . .			
Сапоги . . . . .			
Ботинки . . . . .			
Галоши . . . . .			
Рубашка . . . . .			
Кальсоны . . . . .			
Носки . . . . .			
Чулки . . . . .			
Кофта <i>джемпер</i>			
Юбка . . . . .			
Ремень . . . . .			
Лифчик . . . . .			
Трико . . . . .			
Одеяло . . . . .			
Пеленка . . . . .			
Платье . . . . .			
Платок головн.			
<i>шарф</i>			
<i>поясок</i>			
<i>берет</i>			
<i>резинка</i>			
<i>машинка</i>			

Дежурн. сестра

Узельщик

Больной

Professor F. Dienert  
6, Rue de Seine PARIS 6-a

Ill recovering shall meet you Edinburg  
J. E. Church

---

Doctor J. Smetana  
President International Association Scientific  
Hydrology  
Prag

ILL RECOVERING SHALL MEET YOU EDINBURG  
J. E. CHURCH

---

Doctor Otto Lütsehg  
Schweizerische Meteorologische Zentralanstalt  
ZÜRICH

ILL RECOVERING SHALL MEET YOU EDINBURG  
J. E. CHURCH

---

Professeur Chapman  
Chef du Departement des Mathematiques de l'Imperial  
College of Science and Technology  
London

ILL RECOVERING SHALL MEET YOU EDINBURG PLEASE WIRE  
SPECIAL INVITATION PETER STAKLE RIGA JURNICIBAS  
DEPARTAMENTS VALDEMARA IELA I-a SPECIAL REPRESENTATIVE  
INVITATION ON THE INTERNATIONAL COMMISSION SNOW  
J. E. CHURCH

---

Peter Stakle  
Jurniecibas departaments  
Valdemara iela I-a RIGA

ILL RECOVERING HAVE JUST WIRED PROFESSOR CHAPMAN  
LITTLE TIME TO ANSWER WE NEED YOU AT EDINBURG  
J. E. CHURCH

---

Professor G. Seligman  
Warren Close Coombe Hill Road  
Kingston Hill Surrey

ILL RECOVERING MUST GO DIRECT EDINBURG TRY SENT YOU  
ORDER FOR TRUNK TO BE DELIVERED EDINBURG PLEASE TAKE  
WITH YOU LANTERN SLIDES AND FILM  
J. E. CHURCH.

ПРИЕМ

7 12/19  
го ..... м. пор. № .....

№ провода

ПЕРЕДАЧА

..... го ..... м. пор. № .....

от ..... бл. №

18

..... в ..... пр. № .....

П р и н я л

П е р е д а л

И KINGSTON ON THAMES 2051 24 7 1220=ELT=CHURCH BOTKIN

HOSPITAL MOSCOW

Служебн.  
отметки

=MY SECRETARY WILL MEET YOU LONDON I WILL EXPECT YOU AT  
CALEDONIAN HOTEL EDINBURGH SATURDAY MORNING AT TEN

=SELIGMAN+

From Diary 3, Sept 6-20, 1936

40-ТЕЛЕГРАФНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
МОСКВА, Ленинградское шоссе, дом 100 21.





ОКТАБРИ

НАРКОМТИЩЕПРОМ С.С.С.Р.  
ГЛАВКОНДИТЕР

КОНД.Ф.-КА  
"КРАСНЫЙ ОКТЯБРЬ"  
МОСКВА

НАРКОМПИЩЕПРОМ ГЛАВКОНДИТЕР СССР

35/Корн  
3 for table



СВ. ШОК. Ф-КА ИМ. К. САМОЙЛОВОЙ  
ЛЕНИНГРАД